

Una novela inédita, tres veces premiada

A pesar de que en tres oportunidades la novela LOS NOMBRES DE LA TIERRA, del santafesino Lermo R. Balbi, ha sido distinguida con el primer premio de importancia — Primer Premio Municipalidad de Santa Fe, Primer Premio "Albino García", Provincia de Santa Fe, y el Primer Premio Concurso Nacional de la Municipalidad de Rosario — permanece inédita. Este repente, acompañado por una parte de la novela balbiana pretende alertar acerca de la existencia de un narrador de ras, y un lector de la literatura nada común.

«¿Qué significado le atribuye Balbi a este triunfo triple de su novela?

Un significado, antes que nada, que atañe al contenido de la novela: me certifica que la literatura es vigente pues ha interesado no sólo a los jurados de Santa Fe

— que por motivos sentimentales podrían entusiasmarse frente a personajes y ambientes de una mitología regional — sino que, a nivel nacional, ha interesado a los jurados provinciales de diversas provincias.

«¿En qué medida cree Ud. que un narrador que alcanza una eficacia mayor, incluso, que la de García Márquez, es una obra de Balbi de este concepto?

Me han señalado eso, efectivamente, pero yo no conozco a García Márquez más que a través de la "Hojarasca" que él el sólo narrador. Esta novela me interesa mucho, pero no tiene nada que ver con las historias y datos que registra en "Los nombres de la tierra". A mí me pone contento, por otro lado, que se note el ensamble de las historias particulares con una general, que es la preocupación mayor en mi método de trabajo.

Se ha dicho, también, que esa García Márquez y Faulkner sus antecedentes inmediatos, ¿qué hay de esto?

Las influencias en la literatura pueden ser reconocibles, aun siendo indirectas. De esa manera, se explican esas "parecidos" que me han señalado con los clásicos autores. Pero no podemos asegurar una atracción rotunda por determinados narradores, sino por una manera de escribir, que es en muchos aspectos hace que se esté superando una sola vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable.

empres, en este caso, las locas a los inmigrantes plantoneros en la zona de Hecolito y los de épica que contiene todos los elementos del suceso histórico. De allí a un autor, entonces, los grandes literatos de la participación más inoperante, las pioneras, sus historias y hasta sus mitos en una algarabía sucesión hacia el progreso y la modernidad, con sus horrores y su poesía.

«¿Cree Ud. que la presencia del tema de la tierra en la novelística argentina tiene aún algo original que transmitir?

«¿O dicho de otro modo, ¿cree Ud. que los caminos abiertos para este tipo de argumentos?

Lo creo rotundamente. El tema de la tierra tiene tanta edad como la literatura, recordemos al pasar "Los trabajos y los días" de Hesíodo y paralelamente la obra de Calvino que menciona. Entre ambas hay siglos de diferencia, sin embargo, tanto una como la otra, con sus argumentos, han concurrenciado al suceso literario. Por su lado, nuestra literatura no ha registrado ni en una mínima parte la investigación de sus formas especiales de colonización, que es el acto fundamental por el que el hombre en América pasó de la del "uniquismo del odio" a la conquista y la del "uniquismo del odio" conquistado. Cada colonización, en cada región argentina, es ya una gesta.

Balbi: su novela trata un tema que José Pedro Alderdi no se involucra al abordar en su "Invención de la patria".

Más allá de las naturalezas, las diferencias de estilo, tiene personal y general. ¿Cree Ud. que existe alguna conexión entre ambos mundos creativos, la multitud de personas, de modo que aquí empezó y de esto no hace más de dos años — la obra del ensamble, la verificación de esos capítulos mediante algún neurólogo de la cirugía que produjera la organización de todas las historias que habían sido redactadas independientemente. Resultaba en ese momento como tener en las manos el revestimiento de un cuerpo a piel misma, pero no su esqueleto. Así que, frente a tal realidad empezó a

resulta más regionalista, que aquella que en el interior toma el mundo del colita, del hachero o del colono. Más, a mí me resulta, francamente sin interés, tan la referencia a esa Buenos Aires de hormigon, a esa "vorking" humana, a esa solva de edificios, a esa soledad en medio del gentío. A nosotros, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

Balbi, en el frente de su novela Ud. inserta un a advertencia en la que manifiesta que la incidencia de los personajes de la realidad con los de esta novela es responsabilidad suya. ¿O sea que es un efecto querido y buscado, por ende, por otro lado, Ud. suele afirmar que la literatura es el juego del exámen constante y del ocultamiento parcial o total de lo verídico. ¿O sea que la literatura es una forma de ocultamiento de un barroco romántico o de un surrealismo poético, y podría seguir incluso alabando otros exámenes, como que mi novela "La tierra" es un juego de ocultamiento dentro de alguna corriente estética. En ese sentido no estoy seguro de nada. Pero sí, en cambio digo abiertamente que mi novela trata de ser reflejo de mi concepción del arte que es, sobre cualquier instancia, la de la suprema belleza.

A esta altura de su vida, Balbi, ¿qué espera de la literatura?

Todo lo que me necesita para sentirme bien; que me siga dando materia para escribir, porque eso es lo que me hace sentir bien.

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

Balbi, en el frente de su novela Ud. inserta un a advertencia en la que manifiesta que la incidencia de los personajes de la realidad con los de esta novela es responsabilidad suya. ¿O sea que es un efecto querido y buscado, por ende, por otro lado, Ud. suele afirmar que la literatura es el juego del exámen constante y del ocultamiento parcial o total de lo verídico. ¿O sea que la literatura es una forma de ocultamiento de un barroco romántico o de un surrealismo poético, y podría seguir incluso alabando otros exámenes, como que mi novela "La tierra" es un juego de ocultamiento dentro de alguna corriente estética. En ese sentido no estoy seguro de nada. Pero sí, en cambio digo abiertamente que mi novela trata de ser reflejo de mi concepción del arte que es, sobre cualquier instancia, la de la suprema belleza.

A esta altura de su vida, Balbi, ¿qué espera de la literatura?

Todo lo que me necesita para sentirme bien; que me siga dando materia para escribir, porque eso es lo que me hace sentir bien.

LERMO R. BALBI

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

Balbi, en el frente de su novela Ud. inserta un a advertencia en la que manifiesta que la incidencia de los personajes de la realidad con los de esta novela es responsabilidad suya. ¿O sea que es un efecto querido y buscado, por ende, por otro lado, Ud. suele afirmar que la literatura es el juego del exámen constante y del ocultamiento parcial o total de lo verídico. ¿O sea que la literatura es una forma de ocultamiento de un barroco romántico o de un surrealismo poético, y podría seguir incluso alabando otros exámenes, como que mi novela "La tierra" es un juego de ocultamiento dentro de alguna corriente estética. En ese sentido no estoy seguro de nada. Pero sí, en cambio digo abiertamente que mi novela trata de ser reflejo de mi concepción del arte que es, sobre cualquier instancia, la de la suprema belleza.

A esta altura de su vida, Balbi, ¿qué espera de la literatura?

Todo lo que me necesita para sentirme bien; que me siga dando materia para escribir, porque eso es lo que me hace sentir bien.

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

Balbi, en el frente de su novela Ud. inserta un a advertencia en la que manifiesta que la incidencia de los personajes de la realidad con los de esta novela es responsabilidad suya. ¿O sea que es un efecto querido y buscado, por ende, por otro lado, Ud. suele afirmar que la literatura es el juego del exámen constante y del ocultamiento parcial o total de lo verídico. ¿O sea que la literatura es una forma de ocultamiento de un barroco romántico o de un surrealismo poético, y podría seguir incluso alabando otros exámenes, como que mi novela "La tierra" es un juego de ocultamiento dentro de alguna corriente estética. En ese sentido no estoy seguro de nada. Pero sí, en cambio digo abiertamente que mi novela trata de ser reflejo de mi concepción del arte que es, sobre cualquier instancia, la de la suprema belleza.

A esta altura de su vida, Balbi, ¿qué espera de la literatura?

Todo lo que me necesita para sentirme bien; que me siga dando materia para escribir, porque eso es lo que me hace sentir bien.

«¿Qué posibilidades de publicación de su novela existen a la fecha?

Ninguna.

Cuando le entregamos este cuestionario le sugerimos la posibilidad de pasar a conocer al menos un pequeño fragmento de sus páginas. Ud. eligió el que acompaña esta nota. ¿Qué razones le llevaron a tomar esa y no otra?

La significación esencial de este fragmento que es parte de la historia con que se cierra la obra es el señalamiento de los ciclos de la naturaleza y del hombre. Un cementerio como ese, y así que tantas veces vuelvo en mí libro, es la alegoría permanente de la vulnerabilidad del hombre y de la perdurabilidad del hombre, tanto en la consideración en el mundo como una infima parte en la historia de la tierra y de los siglos, que, en definitiva, el pensamiento, fué el dramático de mi novela.

Balbi, en el frente de su novela Ud. inserta un a advertencia en la que manifiesta que la incidencia de los personajes de la realidad con los de esta novela es responsabilidad suya. ¿O sea que es un efecto querido y buscado, por ende, por otro lado, Ud. suele afirmar que la literatura es el juego del exámen constante y del ocultamiento parcial o total de lo verídico. ¿O sea que la literatura es una forma de ocultamiento de un barroco romántico o de un surrealismo poético, y podría seguir incluso alabando otros exámenes, como que mi novela "La tierra" es un juego de ocultamiento dentro de alguna corriente estética. En ese sentido no estoy seguro de nada. Pero sí, en cambio digo abiertamente que mi novela trata de ser reflejo de mi concepción del arte que es, sobre cualquier instancia, la de la suprema belleza.

A esta altura de su vida, Balbi, ¿qué espera de la literatura?

Todo lo que me necesita para sentirme bien; que me siga dando materia para escribir, porque eso es lo que me hace sentir bien.

Los nombres de la tierra (fragmento)



Lugar de la llanura santafesina donde los inmigrantes unieron sus nombres a la tierra para siempre

UNA noche la Rosina fue levantada por la madre, Rosa, muy tarde y no se oía nada, ya no quedaba una sola luz en el mundo. Rosa se levantó con una clara claridad sobre el cementerio con un movimiento de luzes que se trasladaban de un lado al otro tal cual se movían en la oscuridad la antorchas aquella vez en que habían venido los colonos a la historia con los inmigrantes. Rosa le pidió que la acompañara, que ella estaban todos los días, pero la madre no quería de esto, ya no abrió la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable. Cuando leemos a un autor, todo lo que estamos viendo por la tarde, que me hablan y se movían en la boca y empezó a caminar hacia las luces dándose una vez en el mundo para comprobar si la novela es viable.

Lermo R. Balbi

RENAULT ES LA MARCA.

Sus amigos, los Concesionarios Renault, le ofrecen, ahora, una oportunidad inmejorable.

SU RENAULT O.K.M. EN 30 MESES AL 0,5% DE INTERÉS.

Todo lo que usted debe hacer, es no pasarla por alto. Piense que se trata de la mejor financiación, para la mejor marca: Renault.

Los Concesionarios RENAULT